

صاحب امتیازی : عثمان توفیق

محل ادارہ سی

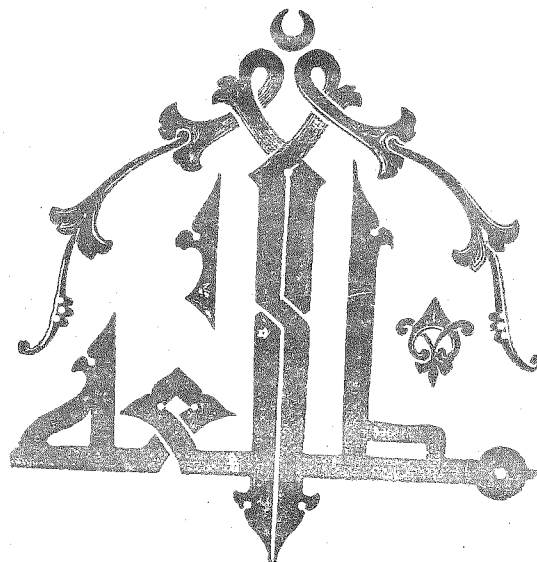
سلانیکہ حکومت قاروشوسندہ شرق
اجزا خلد سی

امور ادارہ و تحریریدہ متعلق خصوصیات
ایچون مدیر نامہ مراجعت
اولنور

مسالکمزہ موافق مقالات مع الاقتدار
درج اولنور

اوچنچی سنہ

۳ کانون اول سنہ ۳۱۴



مدیر و باش محرری : اجزاجی ادهم

بدل اشتراسی

مجیدیه اون طقوز حسابیلہ برسندہ لکی سلانیک
ایچون ۲۵ سائر محالیر ایچون اوتوز
غروشدر

محل فروختی :

سلانیکہ محافلر ایچندہ کتابچی مصطفی
افندی ، در سعادتہ کتبخانہ بہری
و کتبخانہ معرفت

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

۲۹ نومرو

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور فنون وادیآدن باخشد

۱ شعبان سنہ ۳۱۶

آ چيله جق پيرانلرك قواى غدايه سنى تدارك ايلرم
اوراده هوا دن محروم اولديغم ايجون بشقه بر جسمه
منقلب اولورم يواش يواش فخم حالنه كيرم زمان
بني تكرار روى زمينه چقارار ايلك بولنديغم حال دن
دها منفعت بحسابر قوتى، برافتداری حائر بولنورم!
چسانك بدائع اعجاز كارانه سنى خلافانه بر صورت
ميدان شوته چيقاران الكتريقره او جربانلرى،
اوقود و تيفلر واپورلره اوسرعتلرى، ماكنه لره اوقواى
عجائيبكى، يانكز بن ويره بيلورم؛ بتم كورم دن
چيتان غزاله هر فقيرك او طه سنده هر زيكينك
كاشانه سنده اوفق نور پارچه لرى بولنور او كوردن
قطران، قطران روحي، حتى اك قوتلى شكر پيله
استحصال اولنور.

اسكوبدن:

بر قوش

نه مغتيل، نه حسى نغمه لرى ايجاد ايدر بر قوش
بداهتله نه خوش منظومه لرى انشاد ايدر بر قوش
مالى پرغوامض بيك مقال ايراد ايدر بر قوش
نهدم اوتسه بتم هجرانمى مزداد ايدر بر قوش

اولور وقتا كه هر بر بر كستان صفا پيرا
اودم آغاز ايدر فرياده بر مرغ دل شيدا
دلى كوكلم دخی اوراق ديسلر اوج سما پيسا
نه حالتلر بني كه شاد كاه ناشاد ايدر بر قوش

كلير دور خزان .. ايلر تورم جله يار اقلر
اولور بو حاله قارشى كره زار ماتم ايرماقلر
طبيعت سينه سنده كيرلى بردردوالم صائلر
باقار صولاش كستانه بهارى ياد ايدر بر قوش

حزين افغانى كوش ايلسهم بر ايل محنتده
بكنا تأثير ايدر بو تنكناى هجر وحسرتده
عجب بيلسهم شبانكاه صبحه دك بر جاي ظلمده
نيچون اسحق اسحق هپ ديه فرياد ايدر بر قوش

آنك در سخنانة تخصصيلى كازار طبعتمدر
او بر شاگرد عاليدر .. مجسم بر ذكاوتدر
سنو حاق بيوك شاعرلره محصول بدعتدر
بر انساندن زياده عرض استعداد ايدر بر قوش

او اوب شهر كشاي اعتلا بر روح شاعر در
تغنى لطيفى هپ آلمه اته دائر در
ملك لره ايدوب پرواز او بر معصوم طاهر در
فناى احتواى عالم آباد ايدر بر قوش
لستوفچيلى
على حيدر

ادرندن:

قيش

وقتا كه، شتا موسمى حلول ايدر: يتون عالمى
بردهشت، كائناتى بر مأسوسيت استيلا ايله ر،
بو منظره يأس آتيز ايجون، بوزلاران زواللى
انسان، بور كنده قسوت انكيز حاللر حس ايلر!
هله البته سنى بترلمش، وجودى چير چيلاق
قالمش بر فقيرى تفكر ايدنيز! عجب بوفصل قسوت
افزا آنى كره بار سلال ايتزمى؟ ناصل الماحز، كه
قيش آكا عذاب اخرويه نك بر نمونه قاهره سنى
كو-تيرير!

بر حالده، كه: او پيا، نك مسكنى اولان
قابله سته برودت هر طرفدن عرض روى كدورت
ايدر: بر طرفدن - اك جا اتلى - مرويرنى فرياد-
جه سنده بو كيرن - شدتلى روزكار لره ر، قارلرى
بردن يره چا پديرر .. ميني ياورولرينك
نحيب، ضحيف وجودلرى تيرل تيرل تيرتير، كه
بابا اولدوك، آنده طوندق ديار كدن - سلى
قصايور: ديكر طرفدن - ياش آغاچك - ميميد
احتراق اولمامسندر - كيه نشين، آتشنى اوفوره
اوفوره فوران ايدن درمندن كوزلرى شيريل شيريل
اشكيز او اور .. ناشلرى دونبور، سخااب
اضطرابه بيقاش رفهر ميد ايله دافين، تفكر،
مضطرب، انديشك دور يورلر .. ذائقه سى ده
خراب اندر خراب اولسى حيله متصل طوانندن
ياغور داملار، پلى ييرتيسنى كاملا ايصلاير.

خلاصه صوئى، تاثيرات ظالمانه سى، كيكاريفى
پيله طوندور يورور: اوغو مكدن (ه) غداى حيات
اولان اوتو دخی كوزلرينه كيرمز .. اصحابه بر
رخاوت مدهشته طرى او اور: حيتلرلى بيك
تهلككك توجاغند نديم ايد: صباحى كتير يورلر
چهرلرى صا اهرق - هجران بلايله - لوان
موتابه منقلب بر شور بدهنى همتابه دوزلر.

آ..، فقيرك بويله بر حال ضرورت و خفاهتده
يشامه سنى آنجق روالى، مصو مجتلك ادامه حياتى
قضب سندن بلرى كلير .. يوقسه بو باركران حياتدن
چوقدن برى اوصانوب كيدر.

بويله اولديغمي حالده بقرنصل دنكيز اولماز
قتير دكل بلكه ياز حرارتنى آكدن بره جق
قيشك هوا باردينى حس ايتير ميه جك قدر
صبحاق مشتازه .. - حفظه صحت ابدان ايجون
كوزل كوزل البته لره، اعلا كوزكاره - مالك
برز نكين پيله تيشى ارندير - مومبور .. زير .. ومه
يكى: بر انبساط روحان، بر نشاط وجدانى و برن
اولدوشين صحرارك، او زمين چمنلرارك نكين
رنكين چيچكلر بى صوابروب مزين نغمه لره كى
(*) صفوق اويغو كتير.

عندليبان خوش الحانك لطيف لطيف نغماتنى حزين
حزين ترنماتنى بر طور ساكت نديه دوندور ديكندن
جويار صفاشارك كچيدى پيله بولماز، كورلر،
غايث مدهش برسيل حكمنى آلمسندن در.

اويله يا.. ايشته بوكى موجب مسارواشواق
اولان وسائطى دوچار اضحلال ايدن قيشدن ناصل
خوشلانملى؟

فقط، بيلم ندين قيش احوالى نجه اوقدر
خوشلانلر حاللردن دكل .. بلكه بالعكس دهان ياده
خوشلانلر، ده زياده - مومبور .. غريب دكلى؟
اوت: قيشى - مومبور .. چونكه: قيشكده
كندينه مخصوص بك چوق حالاتى واردر: قيشك،
مطالعه و صحبت كى مادى و معنوى ججعايله خوش
خوش بكملكه الورشلى اوزون كچيدلى وار، كه
بتم دنيا ده اك سويك، اك خوشلانديغم شيردندر.
هله يار ايلرك دو كوله سندن، تازه فدانلرك
چيرل چيلاق قالمسى چهره دافربب طبيعته صانكه
يد معنوى قدرت باشقه بر لطافت ابداع ايتمش ده
نظره باشقه بر ظرافت، فكره باشقه بر كفايش،
بر شطارت بخش ايدر!

يانظر اك احاطه ايدم بيلديكى قدر واسع اووه لرك،
يوكسك داغلاراك بر ستره سفيد بورونملىرى دو
غروسى تماشا سنده دويولماز بر منظره لطيفه دندر.

اوخ: اوخ نه كوزل، نه خوش تماشا!
حاصلى بوفور طينه لى، بوياغورلى زمانلر بر
شاعر خيال پرورى متعسس ايتامك، بر سودازده
يى دوشوندر ماك قابلى؟

نقده ۱، خلاق كاشانك حكمت صمدانيه سى
قيشى كينه سويديرر: - چونكه: هر درلو
جاودانى اكچيلرلى قيشده بواورده سوه - كينه
سودرمز: - چونكه: هر درلو اديتلى، اشكجه
لرى قيشده كورورده سوزم .. -!

ايشته: شوقالات ايله يازده قيشده، وهبه
جذب كبريا اولان لطافت - وائلره مخصوص
بر محبت باشقه باشقه ايسه ده يازده كى قيشى قيشده كى
يازى اراتديره جق قدر بدائع سبانيه حيرتدن
باشقه برشى دينيله مز ..!

مجلس اداره و لايت قلمده

دردلى
عبد المجيد فهمى

خانم لره مخصوص قسم

پدريه

افندي بابا جغم! بزي، بو قوجه عائله يى فرجه
كچدير اك ايجون طاقت سز قانجه ده قدر چاليديكز،